Attachment 9a „Are You sleeping Brother John” in different languages

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Language*** | ***Lyrics*** | ***Link*** |
| Mandarin (Chinese)  „Two tigers” | liǎng zhī lǎohǔ  liǎng zhī lǎohǔ, liǎng zhī lǎohǔ  pǎo dé kuài, pǎo dé kuài  yī zhī méiyǒu ěrduo, yī zhī méiyǒu wěiba  zhēn qíguài, zhēn qíguài  两只老虎  两只老虎 两只老虎  跑得快 跑得快  一只没有耳朵 一只没有尾巴  真奇怪真奇怪 | <https://www.youtube.com/watch?v=-D9mlAnCQ3E> |
| English | Are you sleeping, are you sleeping,  Brother John, brother John,  ||: Morning bells are ringing, :||  Ding ding dong, ding ding dong. | <https://www.youtube.com/watch?v=9z_NZYSCfWQ> |
| Icelandic | Meistari Jakob, meistari Jakob!  Sefur þú, sefur þú?  Hvað slær klukkan, hvað slær klukkan?  Hún slær þrjú, hún slær þrjú. | <https://www.youtube.com/watch?v=4vg66ykUwnY> |
| Italian | Frà Martino, campanaro,  Dormi tu? Dormi tu?  ||: Suona le campane! :||  Din don dan, din don dan. | <https://www.youtube.com/watch?v=-isDY9G9mFw> |
| French | Frère Jacques, Frère Jacques  Dormez-vous, dormez-vous?  ||: Sonnez les matines, :||  Ding ding dong, ding ding dong. | <https://www.youtube.com/watch?v=BC6rvbxdywg> |
| Russian | Brat Iwan! Ej! Brat Iwan! Ej!  Spisz-li ty? Spisz-li ty?  ||: Zwoniat w kałakol’czik, :||  Diń-dan-don, diń- dan-don. | <https://www.youtube.com/watch?v=u05Fti_EnUs> |
| Spanish | Fray Felipe, Fray Felipe  Duermes tu? Duermes tu?  Toca las companas, toca las companas  Ding dang dong, ding dang dong. | <https://www.youtube.com/watch?v=jV1haq8SK1Y> |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Czech | Bratře Kubo, Bratře Kubo,  Ještě spíš, ještě spíš?  Venku slunce září, ty jsi na polštáři,  vstávej již, vstávej již. | <https://www.youtube.com/watch?v=0TqPpNEq8qU>  (początek) |
| Swedish | Broder Jakob, Broder Jakob  Sover du, sover du?  ||: Hör du inte klockan? :||  Ding ding dong, ding ding dong. | <https://www.youtube.com/watch?v=BbC1Z0aaObI> |
| Hungarian | János bácsi, János bácsi,  keljen fel, keljen fel  Zúgnak a harangok, zúgnak a harangok  bimm-bamm-bomm, bimm-bamm-bomm. | <https://www.youtube.com/watch?v=_OiL8T0lPao> |